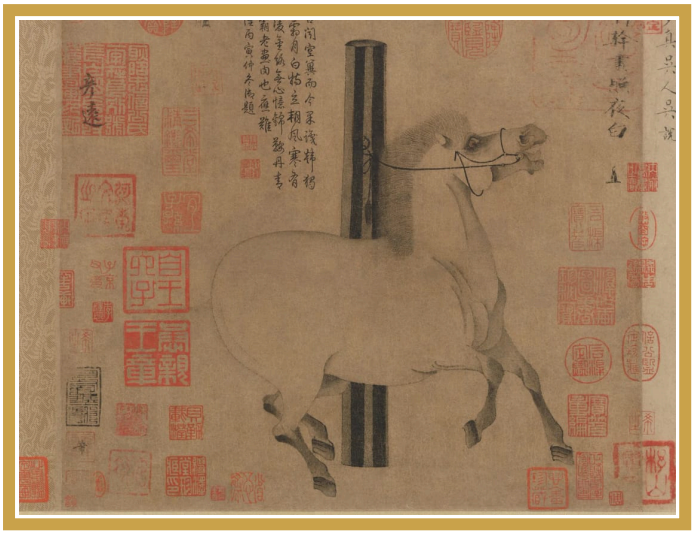
Let's Look at Art!
Night-Shining White

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Night-Shining White

Artist: Han Gan (active c. 742–756)

Year: c. 750

Medium: Handscroll; ink on paper

Museum: The Metropolitan Museum of Art, New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Wide eyes and nostrils
- ☐ The hitching post
- ☐ A crowd of red seals
- ☐ Li Yu's inscription

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. stable ●
2. rear ●
3. seal ●
4. restless ●

a. ● 馬小屋
b. ● 落ち着かない
c. ● （馬が）後ろ足で立ち上がる
d. ● 印・はんこ

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Night-Shining White

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

stable / restless / rear / seal

1. The emperor kept many horses in his _____.
2. The white horse _____ and pulls on the rope.
3. Many owners added their red _____.
4. The horse looks _____ and wants to run.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This painting shows Night-Shining White, a horse loved by Emperor Xuanzong of the Tang dynasty in China. Its name means 'so white it lights up the night.' Tied to a post, the horse opens its eyes wide, raises its mane and seems ready to break free. It was painted by Han Gan, a master of horse painting, around 750. It is now in the Metropolitan Museum of Art in New York.

1. This painting was made with ink only, without color. **T / F**
2. Han Gan stamped all the red seals himself. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Whose horse was Night-Shining White?

A. The painter Han Gan
B. The poet Du Fu
C. Emperor Xuanzong of Tang
D. Li Yu of the Southern Tang

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Night-Shining White

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. of / is / white / This / picture / a / a / horse .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）～（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

horse / seals / horse / writing

This is a picture of a white horse. The _____(1)_____ is tied to a tall black post. It is turning its head, and its eyes are wide open. Around the _____(2)_____, there are many red _____(3)_____ and some Chinese _____(4)_____.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: is tied to — e.g. The white horse is tied to a post, but it pulls hard on the rope.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

How do you think the horse feels? Why?

_____

Is it OK for owners to add seals and writing to a famous painting? Why or why not?

_____

11 My favorite part いちばん好きなところを英語で。

I like the _____ because _____.

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Answers & Notes

Night-Shining White　照夜白図（韓幹・c. 750）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

Wide eyes and nostrils＝見開いた目と鼻／The hitching post＝つなぎの杭／A crowd of red seals＝赤い印のあつまり／Li Yu's inscription＝李煜の書きこみ

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–a（stable＝馬小屋）　2–c（rear＝（馬が）後ろ足で立ち上がる）　3–d（seal＝印・はんこ）　4–b（restless＝落ち着かない）

4 Fill in the blanks

1. stables　The emperor kept many horses in his stables.
   皇帝は馬小屋でたくさんの馬を飼っていました。
2. rears　The white horse rears and pulls on the rope.
   白い馬が後ろ足で立ち上がり、綱を引っぱっています。
3. seals　Many owners added their red seals.
   多くの持ち主が赤い印を押しました。
4. restless　The horse looks restless and wants to run.
   馬は落ち着かず、走りたがっているようです。

5 Read — T / F

【本文の訳】中国・唐の皇帝、玄宗（げんそう）が大切にしていた馬「照夜白（しょうやはく）」を描いた絵です。「夜を照らすほど白い」という意味の名前です。杭につながれた馬が、目を大きく見開き、たてがみを逆立て、今にも綱をふりきろうとしています。描いたのは馬の絵の名人・韓幹（かんかん）。750年ごろの作とされ、今はニューヨークのメトロポリタン美術館にあります。

1. **T**　この絵は、色をつけずに墨だけで描かれている。
   解説：墨の線と少しのぼかしで描く「白画」の技法です。
2. **F**　まわりの赤い印は、すべて韓幹が自分で押したものだ。
   解説：1200年以上のあいだに、後世の持ち主や鑑賞者が押したものです。

6 Quiz

C　問：「照夜白」はだれの馬？
選択肢：A 画家の韓幹／B 詩人の杜甫／C 唐の皇帝・玄宗／D 南唐の王・李煜
解説：唐の皇帝・玄宗が大切にした愛馬です。

7 Put the words in order

1. This is a picture of a white horse.
   これは白い馬の絵です。

💡 is tied to（〜につながれている）：be tied to 〜で「〜につながれている」。tie は「結ぶ」という動詞です。

8 Complete the description

(1) horse　(2) horse　(3) seals　(4) writing

9 Describe（模範解答）

This is a picture of a white horse. The horse is tied to a tall black post. It is turning its head, and its eyes are wide open. Around the horse, there are many red seals and some Chinese writing.
これは白い馬の絵です。馬は背の高い黒い杭につながれています。顔をふり向け、目を大きく見開いています。馬のまわりには、たくさんの赤い印と漢字の書きこみがあります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. How do you think the horse feels? Why?
   この馬はどんな気持ちだと思いますか？それはなぜ？
2. Is it OK for owners to add seals and writing to a famous painting? Why or why not?
   持ち主が名画に印や文字を書き足してもよいと思いますか？それはなぜ？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

絵は30cm、巻物は11メートル！ 馬の絵そのものは、たて約31センチ、よこ約34センチの小さなもの。ところが、歴代の持ち主が書き足した文や詩が次々とつなげられ、表装をふくめた巻物全体の長さは約11.4メートルにもなります（メトロポリタン美術館の記録）。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）